

ARTICLES

Travaux parus :

1. Articles publiés dans une revue à comité de lecture

- 2020c : « Histoires langagières et dynamiques circulatoires à La Réunion. Comment penser la mobilité à l'école aujourd'hui en Outre-mer ? », in M. Molinié & D. Moore (Dir.), *Recherches et Applications. Le Français dans le Monde* n° 68 <https://www.fdlm.org/supplements/recherches-et-applications/recherches-et-applications-n68/>
- 2020b : « Translanguaging in Multilingual Pre-primary Classrooms in La Réunion (France) What does Inclusion and Social Justice Mean in a French Postcolonial Context ? » in J. A. Panagiotopoulou, L. Rosen & J. Strzykala Eds, *Inclusion, education, and translanguaging*, Wiesbaden, Springer, pp. 41-61, avec C. Hélot https://link.springer.com/chapter/10.1007%2F978-3-658-28128-1_4
- 2020a : « Comment former des enseignants inclusifs en Outre-mer ? Propositions didactiques pour une éducation langagière inclusive dans les écoles françaises de l'océan Indien », in *Spirale – Revue de recherches en éducation* n° 65-2, pp. 147-168 <https://doi.org/10.3917/spir.652.0147>
- 2019a : « L'exclusion langagière dans les classes multilingues en outre-mer français : Silences, maillages et perspectives inclusives dans l'océan Indien », in *Comprendre l'exclusion pour mieux tendre vers l'inclusion*, Revue des sciences de l'éducation de McGill. URL : <http://mje.mcgill.ca/>
- 2019b : « Décoloniser le multilinguisme à l'école française. Pour une pédagogie rhizomatique et transgressive », in L. Van Mensel & C. Hélot (Dirs.), *Cahiers Internationaux de Sociolinguistique*, pp. 43-74 <https://doi.org/10.3917/cisl.1902.0043>
- 2017a : « Inclusion, coéducation et stratégies familiales. Les ressources des parents allophones dans les écoles primaires à La Réunion », in M.-C. Cortial & M. Rollin (Coord.), *Familles – Parents – Ecole*, Cahier d'Education & Devenir n° 28, pp. 69-77, avec J. Grondin et J.-P. Victoire
- 2011a : "Des langues et des cultures à La Réunion" in *Cultures scolaires / Cultures des jeunes*, Cahiers Pédagogiques, n° 486, Paris, pp. 33-34
- 2009 : "Paradoxes et enjeux de la CLIN en milieu créolophone" in *Enfants d'ailleurs, élèves en France*, Cahiers Pédagogiques n°473, Paris.

2. Articles publiés dans une revue sans comité de lecture

- 2016b : « La parole des élèves allophones dans les établissements scolaires : quand les outils interrogent les postures, » in Ch. Focquenoy et P. Beal (Dirs), *Parole d'élèves, parole aux élèves*, Revue de la vie scolaire conseiller d'éducation n° 199, ANCPE, avec A. Ahamada
- 2016c : " De l'accueil des enfants de migrants à la réussite scolaire des élèves plurilingues" in Lettre d'informations *Mosaïc – Newsletter des acteurs de l'immigration*, Bulletin n° 2, numéro spécial *La formation linguistique et l'éducation interculturelle*, Observatoire Régional de la Santé - Océan Indien. https://www.ors-ocean-indien.org/IMG/file/Pripi/Article_CASNAV.pdf
- 2014d : "Autres possibles à l'école à La Réunion. L'éclairage des élèves migrants plurilingues", in *Les Ultramarins ici et là-bas*, R. Guyon (Coord.), Diversité n° 178, Canopé Editions, pp. 153-162

3. Communications publiées dans des actes de colloques internationaux

- 2014b : "Vers une nouvelle contextualisation de l'éveil aux langues à La Réunion", in Y. Rolland (Dir.), *Mutations en contexte dans la didactique des langues. Le cas de l'approche plurilingue, pluriculturelle et de la perspective actionnelle*, Travaux & Documents, BTCR, FLSH, Université de la Réunion, pp. 189-206, avec J.-B. Huet et V. Dit Marianne
- 2014a : "La mallette pédagogique " Enseigner en contexte multilingue : un outil au service de l'autoformation des enseignants dans le domaine de la DDL ? ", in Y. Rolland (Dir.), " *Mutations en contexte dans la didactique des langues. Le cas de l'approche plurilingue, pluriculturelle et de la perspective actionnelle*, Travaux & Documents, BTCR, FLSH, Université de la Réunion, pp. 129-146, avec A. Maurer

4. Chapitres d'ouvrages

- 2018 : « L'accueil des élèves migrants à l'école française. Représentations et stratégies des enseignants en France métropolitaine et en Outre-mer », in J. Erführt, A. Weirich & E. Caporal (dir.), *Éducation plurilingue et pratiques langagières. Hommage à Christine Hélot*, Peter Lang, p. 203-228. ISBN : 978-3-631-75681, avec T. Kadas Pickel
- 2017c ; « Évolution et négociation des pratiques langagières des jeunes Mahorais à La Réunion : du camouflage aux revendications identitaires », in Y. Rolland & al. (Dir.), *Identités en contextes pluriels*, Paris, L'Harmattan, p. 143-261. ISBN : 978-2-343-11172-8, avec M. Mezzapesa et N. Anrabiyou
- 2017b : « Apprendre à lire à La Réunion dans les années 1870. Littératie et plurilinguisme en contexte colonial », in R. Lucas & M. Serviabile (Dir.), *Les tentatives de réformes de l'école coloniale 1874-1897*, Coll. Histoire générale de l'école et de la formation à La Réunion Vol. n° 5, Éditions Université de La Réunion-ARS-Terres Créoles
- 2016a : « Politiques linguistiques éducatives et formation des enseignants du primaire à La Réunion : négociations sociodidactiques et sociohistoriques en contexte éducatif postcolonial » in Ph. Blanchet et M. Kervran (Dir.), *Langues minoritaires locales et éducation à la diversité : des dispositifs à l'épreuve*, Espaces discursifs, L'Harmattan, Paris, pp. 133-149. ISBN : 978-2-343-08249-3, avec R. Lucas
- 2014c : « Les collaborations enseignants/assistantes de maternelle en pré-élémentaire à La Réunion: un partenariat linguistique à construire », in I. de Saint-Georges, K. Horner and J.-J. Weber (eds): *Multilingualism and Mobility in Europe: Policies and Practices*. Frankfurt/Main : Peter Lang Verlag., pp. 123-146. ISBN : 978-3631648926
- 2012 : « Les langues minorées, leviers d'apprentissage de la langue de scolarisation : biographie langagière orale puis écrite dans une classe de CM1-CM2 à La Réunion », in C. Balsinger, D. Béatrix Köhler, J.-F. De Pietro & Ch. Perregaux, *Eveil aux langues et approches plurielles : de la formation des enseignants aux pratiques de classe*, Espaces discursifs, L'Harmattan, Paris, pp. 91-107. ISBN : 1-2296992021
- 2011b : « L'autonormisation des enseignants par la mise en place d'activités d'éveil aux langues à La Réunion - Défis et limites d'une expérimentation de praticiens » in F. Laroussi & F. Lienard (dir.), *Plurilinguisme, politique linguistique et éducation. Quels éclairages pour Mayotte ?*, Mont Saint-Aignan: Presses Universitaires Rouen Le Havre (PURH), pp. 327-341. ISBN : 2877755304

Travaux à paraître :

- « Aléas d'une recherche sociolinguistique en contexte transcolonial. Processus rhizomatique et posture du chercheur », in J. Erfurt, L. Ibarrondo et T. Kadas Pickel (dir.), *Linguistic heterogeneity: questions of methodology, analysis tools and contextualization*, Berne, Peter Lang

COMMUNICATIONS SANS ACTES

1. présentées dans des colloques internationaux à comité de sélection

- 2020 : « Plurilinguisme dans l'espace scolaire : pratiques inclusives dans une perspective transculturelle », avec Timea Kádas-Pickel (Université Paris 8), Cycle de conférences internationales de l'Université franco-allemande Goethe-Universität, 27-29 février 2020, Frankfurt am Main
- 2017 : « Migrations et processus de créolisation en milieu insulaire : Tensions sociohistoriques et créativité linguistique à l'école à La Réunion », *Young researchers meeting in Malta*, 23-24 juin 2017, organisé par : Doctoral Committee, Faculty of Education, University of Malta, l'Université de Strasbourg, Goethe Universität Frankfurt am Main, Université de Luxembourg
- 2015 : « Négociation des langues-cultures des élèves migrants à La Réunion », avec Mélanie Mezzapesa (Université de La Réunion), 17ème Colloque de la revue L'Autre, *Ouvrir les murs. Pour une école de tous les mondes*, Paris, 4-5 juin 2015, organisé par le Centre Babel
- 2013 : « Littératie numérique en éducation prioritaire : quand les élèves construisent les outils dont ils ont besoin », Colloque international *La littératie pour prévenir et lutter contre les situations d'illettrisme dans l'océan Indien*, 24-25 Mai 2013, Université de La Réunion

- 2012d : « Didactique des langues en contexte multilingue et préparation à la vie professionnelle : vers de nouveaux espaces éducatifs » avec Kelly Lauret, Colloque international *Mayotte : Etat des lieux, Enjeux et perspectives*, 29-30 Nov. 2012, Université de La Réunion
- 2012c : « En quoi les outils numériques peuvent-ils s'avérer utiles pour faciliter l'apprentissage de la langue de scolarisation et retrouver l'estime de soi lorsqu'on est porteur d'une langue-culture régionale, minoritaire ou de la migration, que l'on soit élève, parent ou enseignant ? », Journée d'étude *Grandir avec plusieurs langues : comment faire du plurilinguisme un atout ?*, 24 sept. 2012, DULALA, Montreuil
- 2012b : « Ouverture d'un stand d'éveil aux langues à l'école primaire à l'occasion de la fête de fin d'année : une démarche possible pour rassembler enfants, parents et enseignants autour des langues du quartier à La Réunion », Congrès International EDILIC *Eveil aux langues et didactiques : Recherche, pratiques d'éducation et de formation*, 16-18 Juillet 2012, Université d'Aveiro (Portugal)
- 2012a : « La formation des enseignants néo-titulaires du 2nd degré à La Réunion : de la prise en compte des élèves migrants à celle de tous les élèves plurilingues », Colloque International *Vers le plurilinguisme ? 20 ans après*, 21-23 Mars 2012, Universités de Nantes, Angers, Le Mans
- 2011 : « Regards croisés de parents sur le plurilinguisme dans un collège RAR à La Réunion : de la vieille diglossie à l'empowerment », Colloque International *Les Contextes éducatifs plurilingues et francophones hors de la France continentale : entre héritage et innovation*, 16-18 Juin 2011, Université de Nantes

2. présentées dans des colloques ou journées d'étude sans comité de sélection

- 2017 : « Plurilinguisme et formation des enseignants à La Réunion. Rapport aux savoirs et rapport aux pouvoirs en classe multilingue », 27 mars 2017, journée des doctorant.e.s DYLLIS (Université de Rouen Normandie) et du CRISCO (Université de Caen), Université de Rouen, en visio-conférence
- 2013 : « Plurilinguisme et formation des enseignants à La Réunion : des politiques linguistiques éducatives aux pratiques de classe », 18 Juin 2013, Doctoriales LILPa (Linguistique, Langues, Parole), Université de Strasbourg
- 2009 : « L'hétérogénéité culturelle à l'école : L'enseignant CLIN, passeur de langues-cultures et médiateur privilégié au sein de l'équipe éducative », Séminaire international et interdisciplinaire, *Inhibitions, exclusions et médiation langagière*, 16 Avril 2009, Université de La Réunion